



Award-winning violinist, Dami Kim teaches grade 11 student, David Sun, to visualize and feel his music before performing it in a rare one-on-one lesson. 在难得一见的“大师课”上，帕格尼尼小提琴大赛最高奖得主Dami Kim正在指导11年级学生孙澍阳：“演奏之前要对音乐充分发挥想象力，并且努力体会它的质感。”

In The Week Gone By 一周回眸

Understanding the Art of Persuasion 理解“劝服”的艺术

Would a strong image with catchy words persuade you to buy a product? Students from grade 3 found out over the last week about the power of advertising, and the art of persuasion. In the end, they also produced print advertisements promoting Keystone to prospective

parents. Primary school English teacher, Tyler Rumley explains the purpose behind this lesson: "I think persuasive writing is an important skill, as it helps students formulate specific opinions and support them with relevant facts. My goal was to help students understand the persuasive nature of the marketing they are exposed to through television, the Internet, and other media."

一张配有煽情语言的图片能够说服你打开钱包吗？上周，3年级的孩子们就学习和体会到广告的力量和劝服的艺术了。他们自己还制作出纸质广告，用来向鼎石潜在的家长推广我们的学校。小学英语老师Tyler Rumley解释这场学习的意义说：“我认为，劝服式的写作是一种重要的技能，它能帮助学生形成自己的想法并寻求相关的事实来支持自己的观点。我的目标是帮助孩子们理解电视、互联网和其他媒体的种种市场行为背后的劝服本质。”



Preparing for Parent-Teacher Conference 为家长教师见面会做准备

On Wednesday, primary school parents attended a coffee morning workshop on parent-teacher conferences, their scope and purpose, in preparation for next week. Head of Primary School, Mary Jew presented the standards that form the Keystone report card, methods of assessment, and how to read a student's progress and growth. This helped parents be better prepared for the upcoming parent-teacher conference. Primary school parents can book appointments for the upcoming conference by clicking [here](#).



本周三，为下周的家长教师见面会做准备，小学家长们参加了一场相关信息的说明会。小学部部长周惠卿向大家介绍了构成鼎石学习成绩报告的标准、评估的方式，以及家长应该如何通过阅读成绩报告来理解学生的进步和成长。目前，家长们已经可以开始预约家长会的的时间了。请点击[这里](#)了解详情。

The Round Square Journey Continues 圆方组织之旅继续

Today, a few students from grades 5 and 6 are heading for Malaysia to attend the junior conference of the Round Square. This follows close on the heels of the conference for middle and high school students organized in Louisenlund, Germany, in October. Grade 11 students, Marley An and Nancy Li who attended the latter conference share some of their reflections on their journey there, and the way ahead. Click [here](#) for more.



今天，一些5、6年级的孩子启程前往马来西亚，参加圆方组织的低年级学生会议。就在10月份，圆方组织刚刚在德国的Louisenlund举行了初、高中学生的会议。11年级学生安悦涵和李晨悦不久前从德国回来，她们分享了德国之行的感想和自己未来的计划。请点击[这里](#)了解更多。

Stitches of Tradition and Art 以针代笔，以线为墨

Last Saturday, students had an opportunity to learn and experience the Chinese traditional art of Suzhou embroidery with master teacher, Shen Jingxin. For over three hours, students were immersed in the history of the art, and learned some of the basic needlework skills. This workshop is part of the Chinese Cultural Exploration Series that has thus far focused on kite making, tea ceremony, and also unraveled the hidden architectural traditions of the Forbidden City.

上周六，学生们获得了一次跟随苏绣大师沈净心体验和学习中国传统艺术——刺绣的宝贵机会。3个小时下来，学生们完全沉浸于苏绣的艺术之美，并尝试了几种刺绣技法。这场活动是周末文化探微系列之一，其他文化探微活动包括风筝制作、茶道，以及前往故宫赏析隐秘其中的传统建筑文化。



Making the Upper Cut 脱颖而出

At Tuesday morning's primary school assembly, Amy Xu from grade 1 was presented with the second place certificate that she won recently in the junior group of the 2016 Beijing Primary and Middle School Wushu Competition. Amy performed long fist wushu, which won her the prize amongst many students from grades 1 to 3 who fall in the junior group. Congratulations Amy Xu!

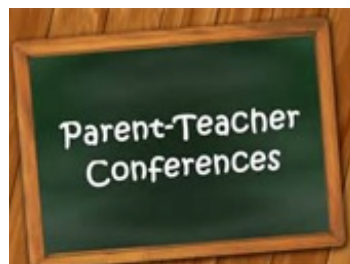
本周二小学部晨会上，1年級的徐嘉嘉收到了自己在2016年北京市中小學生武術公開賽獲得的二等獎證書。徐嘉嘉的參賽項目是長拳，她擊敗了同組眾多的1至3年級對手勝出。真棒，徐嘉嘉！



Save The Date 大事鬧鐘



17 November,
10-11:30am:
Keystone Education
Salon presents Nancy



17-18 November:
Parent-Teacher
Conference. No
classes. Dorms closed



26 November,
9:30am-12:30pm:
Primary School Open
House Day. Click [here](#)

Chen, Education
Officer at US Embassy
@Multi-purpose Hall.
Click [here](#) to register.

11月17日，
上午10-11:30:

“近距离看国际教育”鼎石
教育沙龙——美国高等
教育的发展趋势、故事
及其他：圈内人视角
主讲人：美国驻华大使
馆教育专员Nancy Chen
地点：多功能厅
请点击[此处](#)预约

17-19 November.

11月17、18日：
家长会
全天停课，11月17-19
日宿舍关闭

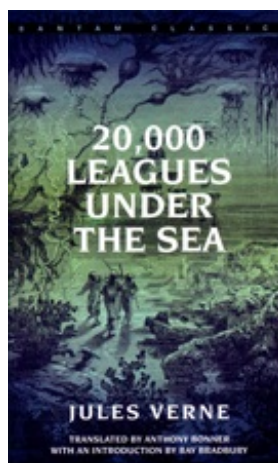
to register.

11月26日，
上午9:30-12:30：
小学校园开放日，请点
击[此处](#)预约

Be a Bookworm 致书虫

20000 Leagues Under the Sea
《海底两万里》

By Jules Verne
作者：儒勒·凡尔纳



Take a break from your routines, and dive into the deep blue for an adventure with Jules Verne and one of his classic science fictions. Find a copy in Chinese or English in the Middle School Library.

是时候从日常生活轨迹上溜开一会儿了。让我们跟随儒勒·凡尔纳和他的这部经典科幻小说一起下潜到海底去！你可以在初中图书馆借到本书的中文版和英文版。



View our website

请登录官方网站以获得更多信息

www.keystoneacademy.cn

Follow our WeChat

扫描二维码，
关注鼎石公众微信



Noticeboard 校园公告牌



Progress Reports on FAM 通过FAM获取进度报告

First semester Interim Progress Reports have been published to your personal FAM (Family Access Module) account. The registrar recommends that you save the FAM web address to your browser's bookmarks folder, so it is easier to find: <https://familyaccess.inresonance.com/keystoneacademy/>. If it is your first time logging in, check your email for the account notification, sent to you in late October. The account notification email contains a link that will take you to the FAM login screen. If you did not receive the account notification email, or have any trouble logging in, please contact the registrar by email at: registrar@keystoneacademy.cn or phone at: 80496008, ext: 2016/2012.

2016-2017学年度第一学期期中进度报告已经发送到各位家长们的FAM (家庭信息存取模块) 的安全保密账户。建议各位在浏览器中将FAM网址保存为书签，以便您随时登录。

录：<https://familyaccess.inresonance.com/keystoneacademy/>。如果您第一次登录FAM，请在您的邮箱中查询10月28日或10月31日收取的账户通知邮件，点击邮件中的链接即可进行初次登录。如果您没有收到账户通知，或者登录有困难，可以随时联系学生信息登记处，邮箱地址：registrar@keystoneacademy.cn，电话80496008转2016或2012。

Inbox 信箱



This Weekend At Keystone 精彩周末在鼎石

Keystone's residential teachers organize many activities for boarders over the weekend. Click [here](#) for the list of this weekend's activities.

每个周末，鼎石住校教师都会为寄宿学生组织异彩纷呈的活动。请点击[此处](#)浏览本周末的活动列表。

Bite Into Next Week 下周食谱



[Find out](#) what your children will be munching on next week at school.

下周，孩子们的营养三餐都是什么呢？请点击[这里](#)查看。